

S604 Universal Power Meter

- GB** - QUICK GUIDE
- I** - GUIDA RAPIDA
- D** - KURZANLEITUNG
- F** - GUIDE RAPIDE

WARNING!
Device installation and use must be carried out only by qualified staff. SWITCH OFF THE VOLTAGE BEFORE MAKING ANY CONNECTION.

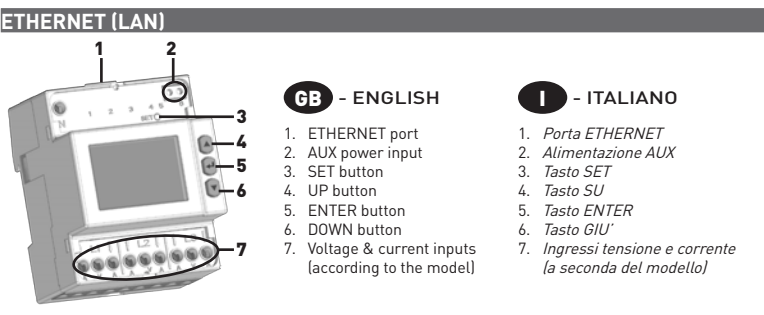
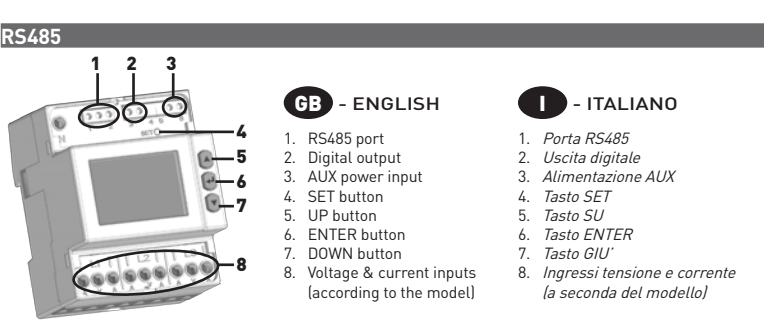
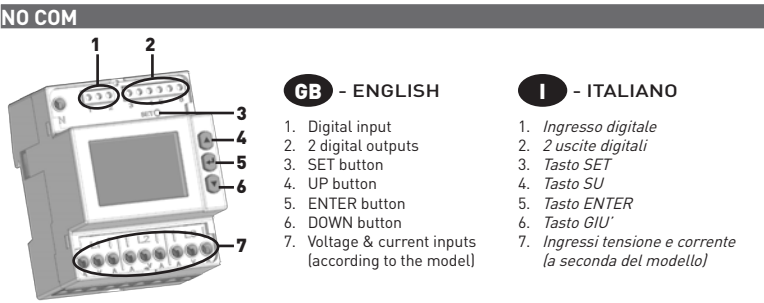
AVVERTENZA!
L'installazione e l'utilizzo dello strumento devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato. PRIMA DI EFFETTUARE COLLEGAMENTI TOGLIERE LA TENSIONE.

Model	Power supply Alimentazione	COM port Porta COM	I/O Ingressi e uscite	Current inputs Ingressi corrente
NO COM	Self-powered/Autoalimentato	-	2 DO, 1 DI	According to the model: - for 1/5A CTs - for 80A direct connection - for Rogowski coils
RS485	AUX powered/Alimentazione AUX	RS485	1 DO	-
ETHERNET (LAN)	AUX powered/Alimentazione AUX	ETHERNET	-	A seconda del modello: - per TA 1/5A - per connessione diretta 80A - per bobine Rogowski

TECHNICAL FEATURES
CARATTERISTICHE TECNICHE

POWER SUPPLY ALIMENTAZIONE	VOLTAGE RANGE	CURRENT INPUTS	TYPICAL ACCURACY PRECISIONE TIPICA
Voltage range for self-powered instrument	180 ... 285 VAC L-N	3x180/310 ... 3x285/495 VAC	Voltage ±0,2% reading, 10% fs...fs
Maximum consumption (per phase)	3,5 VA - 1W	Maximum value for 1/5A CT instrument	Current ±0,4% reading, 5% fs...fs
Frequency	50/60 Hz	Maximum value for 80A instrument	Power ±0,5% reading ±0,1% fs (PF=1)
Current inputs	2 DO, 1 DI	Maximum value for instrument with Rogowski inputs, according to the selected scale	Frequency 0,1% reading ±1 digit 45...65 Hz
RS485	1 DO	CT burden (per phase) for 1/5A CT instrument	Active energy class 1 according to IEC / EN 62053-21
ETHERNET (LAN)	-	REACTIVE ENERGY CLASS 2	Reactive energy class 2 according to IEC / EN 62053-23
ETHERNET (LAN)	-	COMMUNICATION PORT - on request	COMMUNICATION PORT - on request
ETHERNET (LAN)	-	Type	Type
ETHERNET (LAN)	-	Protocols	Protocols
ETHERNET (LAN)	-	Communication speed	Communication speed
ETHERNET (LAN)	-	DIGITAL INPUT (DI) - only for self-powered instrument	DIGITAL INPUT (DI) - only for self-powered instrument
ETHERNET (LAN)	-	Active optoisolated	Active optoisolated
ETHERNET (LAN)	-	Voltage range for DMD synchro	Voltage range for DMD synchro
ETHERNET (LAN)	-	DIGITAL OUTPUTS (DO)	DIGITAL OUTPUTS (DO)
ETHERNET (LAN)	-	Passive optoisolated	Passive optoisolated
ETHERNET (LAN)	-	Maximum value for self-powered instrument (according to IEC / EN 62053-31)	Maximum value for self-powered instrument (according to IEC / EN 62053-31)
ETHERNET (LAN)	-	Maximum value for AUX powered instrument (according to IEC / EN 62053-31)	Maximum value for AUX powered instrument (according to IEC / EN 62053-31)
ETHERNET (LAN)	-	Energy pulse length (only for DO in pulse mode)	Energy pulse length (only for DO in pulse mode)
ETHERNET (LAN)	-	Output reaction time (only for DO in alarm mode)	Output reaction time (only for DO in alarm mode)
ETHERNET (LAN)	-	WIRE DIAMETER FOR TERMINALS	WIRE DIAMETER FOR TERMINALS
ETHERNET (LAN)	-	Measuring terminals (A&V) for 1/5A CT instrument or with Rogowski	Measuring terminals (A&V) for 1/5A CT instrument or with Rogowski
ETHERNET (LAN)	-	Measuring terminals (A&V) for 80A instrument	Measuring terminals (A&V) for 80A instrument
ETHERNET (LAN)	-	Terminals for digital outputs, digital/AUX input, RS485 port	Terminals for digital outputs, digital/AUX input, RS485 port
ETHERNET (LAN)	-	SIZE & WEIGHT	SIZE & WEIGHT
ETHERNET (LAN)	-	Length x Height x Depth - Weight	Length x Height x Depth - Weight
ETHERNET (LAN)	-	ENVIRONMENTAL CONDITIONS	ENVIRONMENTAL CONDITIONS
ETHERNET (LAN)	-	Operating temperature	Operating temperature
ETHERNET (LAN)	-	Storage temperature	Storage temperature
ETHERNET (LAN)	-	Humidity (without condensation)	Humidity (without condensation)
ETHERNET (LAN)	-	Protection degree - front part, terminals	Protection degree - front part, terminals
ETHERNET (LAN)	-	INTERNAL USE	INTERNAL USE

GENERAL OVERVIEW
PANORAMICA GENERALE

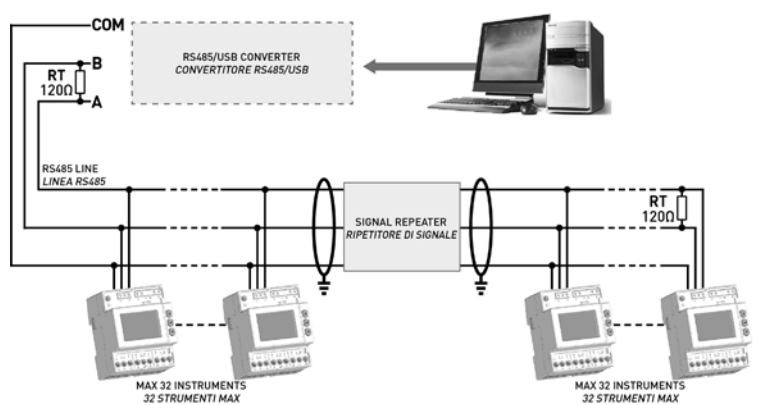


RS485 PORT CONNECTION
COLLEGARE LA PORTA RS485

The RS485 port is available according to the instrument model. The port RS485 is disponible a seconda del modello di strumento.

The RS485 port allows to manage the instrument in local or remote mode by MODBUS RTU/ASCII protocol. For instrument network connection, install a terminal resistance (RT=120...150 Ω) on the modem/RS485 converter side and another one on the last instrument connected on the line. The maximum recommended distance for a connection is 1200m at 9600 bps. For longer distances, lower communication speed (bps), low-attenuation cables or signal repeaters are needed. Refer to the following scheme.

La porta RS485 consente la gestione dello strumento in locale o in remoto tramite protocollo MODBUS RTU/ASCII. Per il collegamento dello strumento alla rete, montare una resistenza di terminazione (RT=120...150 Ω) sul lato del modem/convertitore RS485 e sull'ultimo strumento connesso alla linea. La massima lunghezza raccomandata per un collegamento è di circa 1200m a 9600 bps. Per lunghezze superiori è consigliabile utilizzare valori più bassi di velocità (bps), cavi con bassa attenuazione o ripetitori di segnale. Fare riferimento allo schema seguente.



ETHERNET PORT CONNECTION
COLLEGARE LA PORTA ETHERNET

The ETHERNET port is available according to the instrument model. The port ETHERNET is disponibile a seconda del modello di strumento.

The ETHERNET port gives the possibility to manage the instrument by any PC connected on the ETHERNET/Internet network. The instrument communication can be also performed by MODBUS TCP protocol, by using the same registers common for MODBUS RTU/ASCII. Web server can be displayed on PC or also on smartphone and tablet.

In the browser web address field type 192.168.1.249, the instrument Web server will be displayed. Web server has been designed for two user type, Administrator for full instrument access (username: admin, password: admin), and User for limited instrument access.

La porta ETHERNET consente la gestione dello strumento da un qualsiasi PC connesso sulla rete ETHERNET/Internet. Lo strumento può comunicare anche in protocollo MODBUS TCP utilizzando gli stessi registri di comando comuni con il protocollo MODBUS RTU/ASCII. Web server può essere visualizzato sia su PC che su smartphone o tablet.

Nel campo d'indirizzo web del browser digitare 192.168.1.249, verrà visualizzato il Web server. Web server è stato progettato per due tipi di utenza, Amministratore per l'accesso completo alle funzioni dello strumento (username: admin, password: admin), e Utente per l'accesso limitato alle funzioni dello strumento.



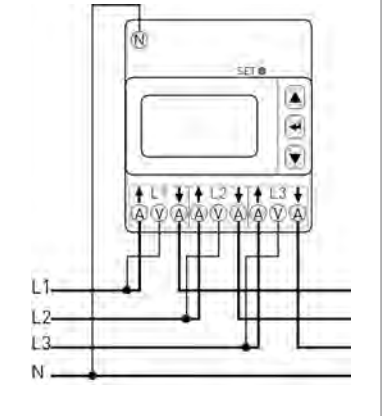
VOLTAGE & CURRENT INPUTS
INGRESSI DI TENSIONE E CORRENTE

The voltage & current inputs change according to the instrument model. Gli ingressi di tensione e corrente cambiano a seconda del modello di strumento.

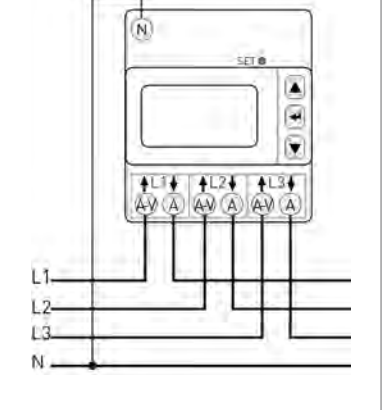
Before connecting the voltage and current inputs, check the instrument model (for 1/5A CTs, for 80A direct connection, for Rogowski coils). The following wiring diagrams are in 3 phases, 4 wires, 3 currents. For the other wiring diagrams, refer the complete user manual.

Prima di collegare gli ingressi di tensione e corrente, verificare il modello dello strumento (per TA 1/5A, per connessione diretta 80A, per bobine Rogowski). I seguenti schemi d'inserzione sono in trifase, 4 fili, 3 correnti. Per gli altri schemi d'inserzione fare riferimento al manuale d'uso completo.

Direct insertion for 1/5A CTs
Inserzione diretta per TA 1/5A



Direct insertion up to 80A
Inserzione diretta fino a 80A



For Rogowski coil insertion, connect the yellow coil edge to the terminal ↑ (signal), and the white coil edge to the terminal ↓ (common). Refer to the following picture.

Per il collegamento Rogowski, collegare il puntalino giallo al morsetto ↑ (segnale), e il puntalino bianco al morsetto ↓ (comune). Fare riferimento alla figura seguente.



POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE

The power supply type (self- or AUX powered) changes according to the instrument model. Il tipo di alimentazione (auto- o ausiliaria) cambia a seconda del modello di strumento.

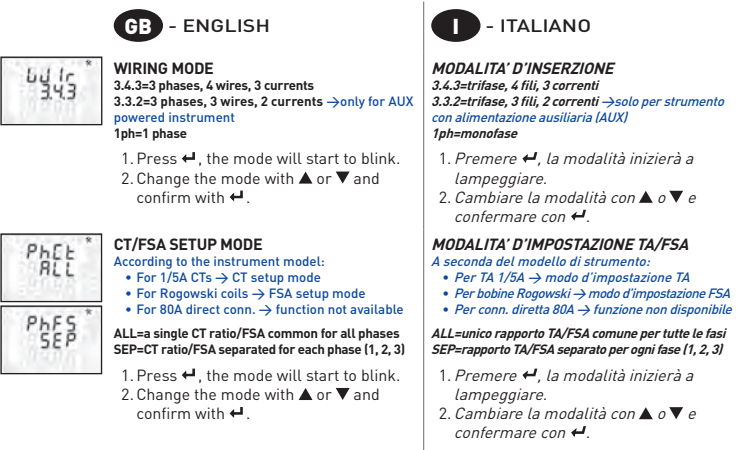
Before making any connections, check the instrument model:
• Self-powered: 180...285 VAC (Line-Neutral)
• Auxiliary power supply (AUX): 85...265 VAC
The picture shows the connection in case of AUX power supply.

Prima di effettuare i collegamenti, verificare il modello dello strumento:
• Autoalimentato: 180...285 VCA (Linea-Neutro)
• Alimentazione ausiliaria (AUX): 85...265 VCA
La figura mostra i collegamenti in caso di alimentazione ausiliaria.

PRELIMINARY SETUP
IMPOSTAZIONI PRELIMINARI

To set the preliminary settings, press SET button for at least 4 s. The first Installation setup page (Wiring mode) will be displayed. Scroll pages with ▲ or ▼ button.

Per effettuare le impostazioni preliminari, premere il tasto SET per almeno 4s. La prima pagina di Programmazione Installatore (Modalità d'inserzione) sarà visualizzata. Scorrere le pagine con il tasto ▲ o ▼.



The following pages for CT primary and secondary / FSA setup change according to the selected mode. The following examples refer to ALL selection mode. In case of SEP mode, CT primary and secondary / FSA will be displayed and programmable for each phase.

CT PRIMARY (0.001...50 kA)
1. Press ←, the first value digit will start to blink.
2. Change the value with ▲ or ▼ and confirm with ←.
3. Proceed in the same way for the following digits.

CT SECONDARY TA (1 / 5 A)
1. Press ←, the value will start to blink.
2. Change the value with ▲ or ▼ and confirm with ←.

CURRENT FULL SCALE (0.5 / 4 / 20 kA)
1. Press ←, the value will start to blink.
2. Change the value with ▲ or ▼ and confirm with ←.

PT PRIMARY (000.001...999.999 kV)
Only for AUX powered instrument, 80A model excluded
1. Press ←, the first value digit will start to blink.
2. Change the value with ▲ or ▼ and confirm with ←.
3. Proceed in the same way for the following digits. For direct connection, set 000.001.

PT SECONDARY
1 V=direct insertion
80...150 V=if PT primary is different from 1
Only for AUX powered instrument, 80A model excluded
1. Press ←, the first value digit will start to blink.
2. Change the value with ▲ or ▼ and confirm with ←.
3. Proceed in the same way for the following digits.

ON ANY INSTALLATION SETUP PAGE
EXIT FROM INSTALLATION SETUP
1. Press ▲ or ▼ to change the blinking value, YES to exit saving the settings, NO to exit without saving, CONT to continue scrolling installation setup pages.
2. Confirm with ←.

SU QUALSIASI PAGINA DI PROGRAMMAZIONE INSTALLATORE
USCITA DA PROGRAMMAZIONE INSTALLATORE
1. Premere ▲ o ▼ per cambiare il valore lampeggiante, YES per uscire e salvare le impostazioni, NO per uscire senza salvare, CONT per continuare a scorrere le pagine di Programmazione Installatore.
2. Confermare con ←.

D - KURZANLEITUNG **F - GUIDE RAPIDE**

ACHTUNG!
Die Installation und Inbetriebnahme des Zählers darf nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden. **VOR JEDER TÄTIGKEIT AM GERÄT MUSS DIE VERSORGUNG GETRENNT WERDEN.**

ATTENTION!
La mise en service et l'utilisation de l'appareil doivent être faites seulement par du personnel qualifié. **COUPER LA TENSION AVANT TOUTES ACTIONS SUR L'APPAREIL.**

VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN

MODELES DISPONIBLES

Modell / Modéle	Hilfsspannung / Alimentation	COM Schnitt. / Port COM	Ein-Ausgänge / Entrées et sorties	Stromeingänge / Entrées de courant
NO COM	Eigenversorgung/Auto alimenté	RS485	2 DA, 1 DE / 2 SD, 1 ED	Abhängig vom Modell:
RS485	Ext.Hilfsspannung/Alimentation AUX	RS485	1 DA / 1 SD	- 1/5A Wandler - Direktmessender bis zu 80A - Rogowskiingänge
ETHERNET (LAN)	Ext.Hilfsspannung/Alimentation AUX	ETHERNET	-	Selon le modèle: - pour TC 1/5A - pour connexion directe 80A - pour sondes Rogowski

TECHNISCHE DATEN

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

HILFSSPANNUNG	ALIMENTATION	
Spannungsbereich der eigenversorgten Version	Gamme de tension pour appareil auto alimenté	180 ... 285 VAC L-N
Spannungsbereich der Version mit Hilfsspannung	Gamme de tension pour appareil avec alimentation AUX	85 ... 265 VAC
Verbrauch (je Phase)	Consommation (chaque phase)	3,5 VA - 1W
Frequenz	Fréquence	50/60 Hz
SPANNUNGSEINGÄNGE	ENTREE DE TENSION	
Spannungsbereich der eigenversorgten Version	Gamme de tension pour appareil auto alimenté	3x180/310 ... 3x285/495 VAC
Spannungsbereich der Version mit Hilfsspannung	Gamme de tension pour appareil avec alimentation AUX	3x180/17 ... 3x285/495 VAC
STROMEINGÄNGE	ENTREE DE COURANT	
Maximalwerte für 1/5A IW Version	Valeur max pour appareil TC 1/5A	6A
Maximalwerte für 80A Version	Valeur max pour appareil 80A	80A
Maximalwerte für Rogowski Version, abhängig von dem ausgewählten Skalenwert	Valeur max pour appareil avec entrée Rogowski, selon l'échelle sélectionnée	0,5 / 4 / 20 kA
Wandler Bürde (je Phase) für 1/5A IW Version	Charge CT (chaque phase) pour appareil TC 1/5A	0,04 VA
TYPISCHE GENAUIGKEIT	PRECISION TYPIQUE	
Spannung	Tension	0,2% reading, 10% fs...fs
Strom	Courant	0,4% reading, 5% fs...fs
Leistung	Puissance	0,5% reading, 0,1% fs (PF=1)
Frequenz	Fréquence	0,1% reading ±1 digit 45...65 Hz
Wirkenergie Klasse 1 gemäß IEC / EN 62053-21	Energie active classe 1 conforme à la norme IEC / EN 62053-21	
Blindenergie Klasse 2 gemäß IEC / EN 62053-23	Energie réactive classe 2 conforme à la norme IEC / EN 62053-23	
KOMMUNIKATIONSSCHNITTSTELLE - auf Anfrage	PORT DE COMMUNICATION - sur demande	
Typ	Type	RS485 ETHERNET

Protokolle	Protocoles	
Modbus RTU/ASCII	MODBUS TCP, HTTP, NTP, DHCP	
Kommunikationsgeschwindigkeit	Vitesse de communication	3 ... 57,6 kbps 10/100 Mbps
DIGITALEINGANG (DE) - nur für Eigenversorgung	ENTREE DIGITALE (ED) - seulement appareil auto alimenté	
Aktivoptoisolierte	Optoisolé active	
Spannungsbereich für DMD Synchronisation	Gamme de tension pour la synchronisation DMD	80 ... 276 VAC-DC
DIGITALAUSGÄNGE (DA)	SORTIES DIGITALES (SD)	
Passivoptoisolierte	Optoisolé passive	
Maximalwerte der eigenversorgten Version (gemäß IEC / EN 62053-31)	Valeur max pour appareil auto alimenté (conforme à la norme IEC / EN 62053-31)	250 VDC -DC - 100 mA
Maximalwerte der Version mit Hilfsspannung (gemäß IEC / EN 62053-31)	Valeur max pour appareil avec alimentation AUX (conforme à la norme IEC / EN 62053-31)	27 VDC - 27 mA
Länge der Energieimpulse (nur für DA bei Impulse)	Durée d'impulsion d'énergie (SD en mod. impulsion)	50 ±20 ms ON time
Reaktionszeit des Ausganges (nur für DA bei Alarme)	Temps de réaction de la sortie (SD en mod. alarme)	max 1 s
ANSCHLIESSBARER LEITER	BORNES DE RACCORDEMENT	
Klemmen der Messinggänge (I&V) für 1/5A IW- oder für Rogowski Version	Bornes de mesure (A&V) pour appareil TC 1/5A ou avec Rogowski	1,5 ... 6 mm²
Klemmen der Messinggänge (I&V) für 80A Version	Bornes de mesure (A&V) pour appareil 80A	1,5 ... 35 mm
Klemmen der digitalen Eingänge, des digitalen/ externen Eingangs, der RS485 Schnittstelle	Bornes pour sorties digitales, entrée digitale/ AUX, port RS485	0,14 ... 2,5 mm²

ABMESSUNGEN UND GEWICHT	DIMENSIONS & POIDS	
Länge x Höhe x Tiefe - Gewicht	Longueur x Hauteur x Profondeur - Poids	72x90x65 mm - max 436 g
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	CONDITIONS ENVIRONNEMENT	
Betriebstemperaturbereich	Température de fonctionnement	-25°C ... +55°C
Lagertemperaturbereich	Température de stockage	-25°C ... +75°C
Luftfeuchte (ohne Kondensation)	Humidité (sans condensation)	max 80%
Schutzgrad - Frontseite, Klemmen	Indice de protection - face avant, bornes	IP51, IP20
INTERNE ANWENDUNG	UTILISATION A L'INTERIOR	

ÜBERSICHT
VUE D'ENSEMBLE GENERALE

NO COM



RS485

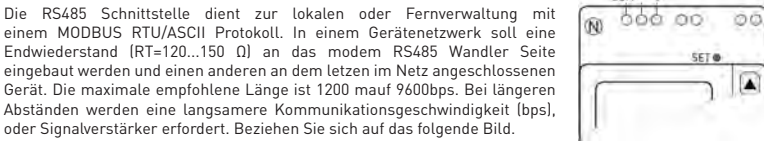


ETHERNET (LAN)

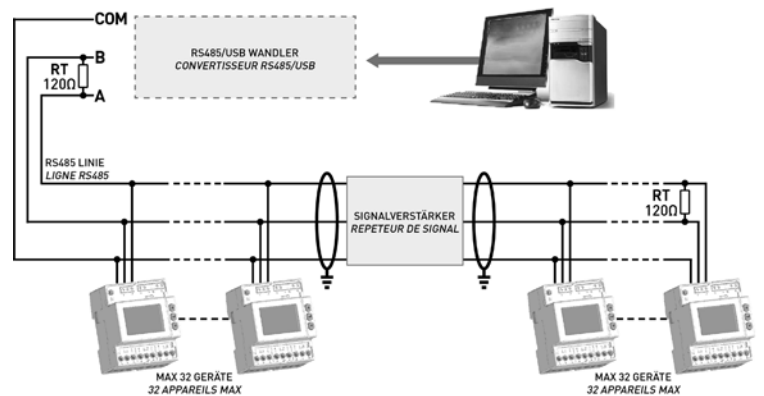


ANSCHLUß DER RS485 SCHNITTSTELLE
CONNECTER LA PORT RS485

Das Gerät ist mit RS485 Schnittstelle abhängig vom Modell ausgestattet. *Le port RS485 est disponible selon le modèle de l'appareil.*

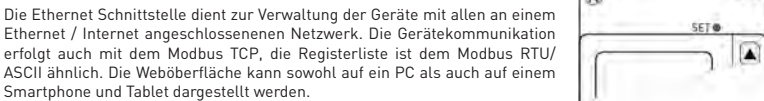


Le port RS485 permet de gérer l'appareil localement ou à distance par le protocole MODBUS RTU/ASCII. Pour le câblage de l'appareil au réseau, installer une résistance de terminaison (RT=120...150 Ω) à côté du modem/ convertisseur RS485 et sur le dernier appareil connecté à la ligne. La longueur maximum conseillée pour le raccordement est environ de 1200m à 9600 bps. Pour longueurs supérieures, il est conseillé l'utilisation de vitesse de communication plus bas (bps), câbles avec basse atténuation ou répéteurs de signal. Se référer au schéma suivant.



ANSCHLUß DER ETHERNET SCHNITTSTELLE
CONNECTER LA PORT ETHERNET

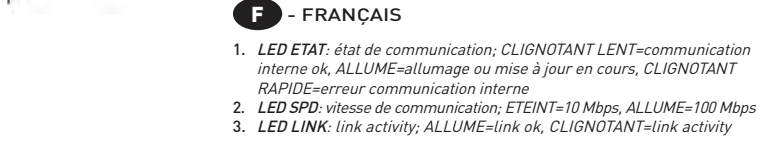
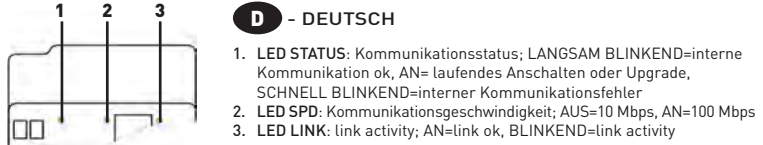
Das Gerät ist mit ETHERNET Schnittstelle abhängig vom Modell ausgestattet. *Le port ETHERNET est disponible selon le modèle de l'appareil.*



In dem Browser Web Feld soll die Adresse 192.168.1.249 angegeben werden, dann wird die Weboberfläche des Gerätes dargestellt. Die Weboberfläche wurde für zwei unterschiedliche Zugangsniveaus entwickelt: Administrator, der den ganzen Zugang zum Gerät hat (Benutzername: admin, Passwort: admin), und Benutzer, der einen beschränkten Zugang zum Gerät hat.

Le port ETHERNET permet de gérer l'appareil avec n'importe quel PC connecté à un réseau Ethernet/ Internet. L'appareil peut communiquer par le protocole MODBUS TCP en utilisant les mêmes registres de commande commun avec le protocole MODBUS RTU/ASCII. Le Web server peut être affiché sur PC aussi comme sur smartphone ou tablet.

taper dans la barre d'adresse web du browser 192.168.1.249, le Web server sera affiché. Le Web server est conçu avec deux niveaux d'utilisateurs: Administrateur pour l'accès complet aux fonctions de l'appareil (username: admin, password: admin), et Utilisateur pour l'accès limité aux fonctions de l'appareil.



STROM- UND SPANNUNGSEINGÄNGE
ENTREES DE TENSION ET COURANT

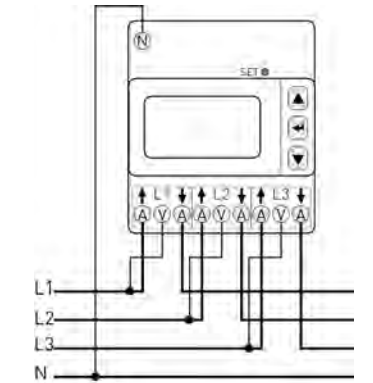
Das Gerät ist mit unterschiedlichen Spannungs- und Stromeingängen abhängig vom Modell ausgestattet. *Les entrées de tension et courant sont différents selon le modèle de l'appareil.*

Vor dem Anschluss der Spannungs- und Stromeingängen soll die Ausführung des Produktes überprüft werden (1/5A Wandler, 80A direkter Anschluß oder Rogowskiingänge).

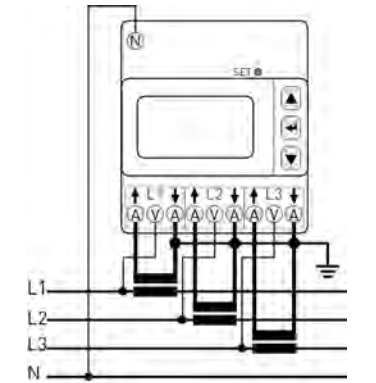
Die folgenden Anschlussbilder sind für 3 Phasen, 4 Leiter und 3 Ströme geeignet. Für die anderen Anschlussbilder wird die völlige Bedienungsanleitung verwiesen.

Avant de connecter les entrées de tension et courant, vérifier le modèle de l'appareil (pour TC 1/5A, pour connexion directe 80A, pour sondes Rogowski). Les schémas de connexion suivants sont en mode triphasé, 4 fils, 3 courants. Pour les autres schémas de connexion se référer au manuel d'utilisation complet.

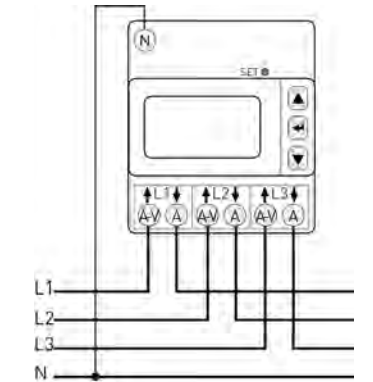
Direkter Anschluß für 1/5A IW
Connexion directe pour TC 1/5A



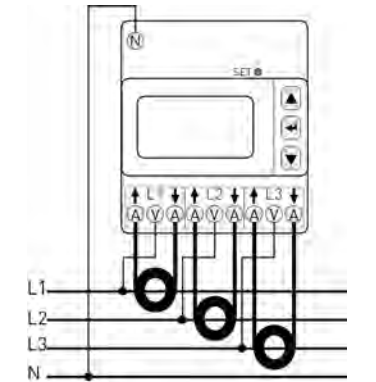
Anschluß für 1/5A IW (mit externe IW)
Connexion pour TC 1/5A (avec external TC)



Direkter Anschluß bis zu 80A
Connexion directe jusqu'à 80A



Anschluß für Rogowskispule
Connexion pour sondes Rogowski



Für die Rogowski - Ausführung soll die gelbe Spulende an die Signalklemme ↑, und die weiße Spulende an die Gleichtakt ↓ angeschlossen werden. Beziehen Sie sich auf das folgende Bild.

Pour la connexion Rogowski, connecter l'embout jaune au borne ↑ (signal), et l'embout blanc au borne ↓ (commun). Se référer à l'image suivante.



HILFSSPANNUNG
ALIMENTATION

Die Hilfsspannung (Eigenversorgung oder externe Hilfsspannung) ändert sich abhängig von dem Modell. *Le type d'alimentation (auto- ou auxiliaire) est différent selon le modèle de l'appareil.*

Vor jedem Anschluss soll die Geräteausführung überprüft werden:
• Eigenversorgung: 180...285 VAC (Linie - Neutral)
• Externe Hilfsspannung (AUX): 85...265 VAC
Das Bild zeigt den Anschluss bei einer externen Hilfsspannung an.

Avant de connecter, vérifier le modèle de l'appareil:
• Auto-alimenté: 180...285 VAC (Ligne-Neutre)
• Alimentation auxiliaire (AUX): 85...265 VAC
L'image montre les raccordements en cas d'alimentation auxiliaire.

PRELIMINÄREINSTELLUNGEN
CONFIGURATION PRELIMINAIRE

Zum Durchführen der preliminären Einstellungen soll die Taste SET mindestens 4 s gedrückt werden. Die erste Seite der Einstellungen wird angezeigt (Anschlußbild). Die Seiten mit der Taste ↑ oder ↓ blättern.

Pour effectuer la configuration préliminaire, appuyer au moins 4 s sur le bouton SET. La première page de programmation installateur sera affichée (Mode de câblage). Faire défiler les pages avec le bouton ↑ ou ↓.



ALL=selber Wandler Fakt./FSA für alle Phasen
SEP=Wandler Fakt./FSA unterschiedlich je Phase (1, 2, 3)

1. Drücken Sie die Taste ↑, Modus blinkt.
2. Zur Modusänderung drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, bestätigen Sie mit der Taste ↑.
3. Drücken Sie die Taste ↑, der Wert blinkt.
4. Zur Wertänderung drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, bestätigen Sie mit der Taste ↑.
5. Vorgehen in dem selben Weg für die anderen Ziffer.

IW PRIMÄRWERT (0.001...50 kA)
1. Appuyer sur ↑, le premier chiffre de la valeur clignotera.
2. Modifier le mode avec ▲ ou ▼ et confirmer avec ↑.
3. Continuer de la même manière pour les chiffres suivants.

IW SEKUNDÄRWERT (1 / 5 A)
1. Drücken Sie die Taste ↑, der Wert blinkt.
2. Zur Wertänderung drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, bestätigen Sie mit der Taste ↑.
3. Continuer de la même manière pour les chiffres suivants.

FSA WERT (0.5 / 4 / 20 kA)
1. Drücken Sie die Taste ↑, der Wert blinkt.
2. Zur Wertänderung drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, bestätigen Sie mit der Taste ↑.

UW PRIMÄRWERT (000.001...999.999 kV)
Nur bei externer Hilfsspannung, 80A Modell ist ausgeschlossen
1. Drücken Sie die Taste ↑, die erste Stelle blinkt.
2. Zur Wertänderung drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, bestätigen Sie mit der Taste ↑.
3. Vorgehen in dem selben Weg für die anderen Ziffer. Bei direktem Anschluss soll 000.001 eingestellt werden.

UW SEKUNDÄRWERT
1 V=direkter Anschluß
80...150 V=Wenn UW Primärwert anders als 1 ist
Nur bei externer Hilfsspannung, 80A Modell ist ausgeschlossen
1. Drücken Sie die Taste ↑, die erste Stelle blinkt.
2. Zur Wertänderung drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, bestätigen Sie mit der Taste ↑.
3. Vorgehen in dem selben Weg für die anderen Ziffer.

SEKONDAIRE TT (000.001...999.999 kV)
Nur bei externer Hilfsspannung, 80A Modell ist ausgeschlossen
1. Drücken Sie die Taste ↑, der Wert blinkt.
2. Zur Wertänderung drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, bestätigen Sie mit der Taste ↑.
3. Continuer de la même manière pour les chiffres suivants.

DANS TOUTES LES PAGES DE PROGRAMMATION INSTALLATEUR
SORTIE DE LA PROGRAMMATION INSTALLATEUR
1. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour modifier la valeur clignotant, YES pour sortir et sauvegarder, NO pour sortir sans sauvegarder, CONT pour continuer à faire défiler les pages de la programmation installateur.
2. Confirmer avec ↑.

AUF ALLE BETRIEBSEINSTELLSEITEN
AUSGANG AUS BETRIEBSEINSTELLUNG
1. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼ zur Änderung des blinkenden Werts drücken: YES zum Verlassen mit Speicherung der Änderungen, NO zum Verlassen ohne Speicherung und CONT zum weiteren Blättern zwischen den Betriebseinstellseiten.
2. Bestätigen Sie mit der Taste ↑.

3 s
5AUX 2 YES

Für die umfassende Bedienungsanleitung soll man sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen. *Pour le manuel d'utilisation complet contacter le Fabricant.*